

**INFORMACJA O ODPADACH ZE STATKÓW ZNAJDUJĄCYCH SIĘ NA STATKU
PRZEKAZYWANA PORTOM I PRZYSTANIOM MORSKIM**

*(INFORMATION ON WASTE ON SHIP TO BE TRANSFERRED BEFORE ARRIVAL
TO PORT)*

.....
(podać nazwę portu zawinięcia)

(enter name of port call)

Niniejszy formularz należy przechowywać na statku wraz z odpowiednią książką zapisów olejowych, książką zapisów ładunkowych, książką zapisów o postępowaniu z odpadami ze statków i/lub planem postępowania z odpadami ze statków zgodnie z wymogami konwencji MARPOL.

(This form should be retained on board the ship along with the appropriate Oil Record Book, Cargo Record Book, Garbage Record Book or Garbage Management Plan as required by the MARPOL Convention).

1. DANE DOTYCZĄCE STATKU
(SHIP PARTICULARS)

1.1. Nazwa statku: <i>(Name of the ship)</i>	1.5. Właściciel lub operator: <i>(Owner or operator)</i>
1.2. Numer IMO: <i>(IMO number)</i>	1.6. Numer lub litery identyfikacyjne: <i>(Distinctive number or letters)</i> Numer MMSI (identyfikator morskiej służby ruchomej): <i>(MMSI (Maritime Mobile Service Identity) number)</i>
1.3. Pojemność brutto: <i>(Gross tonnage)</i>	1.7. Państwo bandery: <i>(Flag state)</i>
1.4. Rodzaj statku: <input type="checkbox"/> Tankowiec <input type="checkbox"/> Chemikaliowiec <input type="checkbox"/> Masowiec <input type="checkbox"/> Kontenerowiec <i>(Type of ship)</i> <i>(Oil tanker)</i> <i>(Chemical tanker)</i> <i>(Bulk carrier)</i> <i>(Container)</i> <input type="checkbox"/> Inny statek towarowy <input type="checkbox"/> Statek pasażerski <input type="checkbox"/> Statek ro-ro <input type="checkbox"/> Inny (proszę określić) <i>(Other cargo ship)</i> <i>(Passenger ship)</i> <i>(Ro-ro ship)</i> <i>(Other (specify))</i>	

2. DANE DOTYCZĄCE PORTU I PRZYSTANI MORSKIEJ ORAZ REJSU
(*PORT AND VOYAGE PARTICULARS*)

2.1. Lokalizacja/nazwa terminalu: (<i>Location/terminal name</i>)	2.6. Ostatni port lub przystań morska, w którym zdano odpady ze statków: (<i>Last port where waste was delivered</i>)
2.2. Data i godzina zawinięcia do portu lub przystani morskiej: (<i>Arrival date and time</i>)	2.7. Data ostatniego zdania odpadów ze statków: (<i>Date of last waste delivery</i>)
2.3. Data i godzina wypłynięcia z portu lub przystani morskiej: (<i>Departure date and time</i>)	2.8. Następny port lub przystań morska zdania odpadów ze statków: (<i>Next port of waste delivery (if known)</i>)
2.4. Ostatni port lub przystań morska i kraj: (<i>Last port and country</i>)	2.9. Osoba składająca formularz (jeżeli jest to osoba inna niż kapitan): (<i>Person submitting this form (if other than the master)</i>)
2.5. Następny port lub przystań morska i kraj (jeżeli są znane): (<i>Next port and country (if known)</i>)	

3. RODZAJ I ILOŚĆ ODPADÓW ZE STATKÓW ORAZ POJEMNOŚĆ MAGAZYNOWANIA
(*TYPE AND AMOUNT OF WASTE AND STORAGE CAPACITY*)

Rodzaj (<i>Type</i>)	Ilość odpadów ze statków do zdania (m ³) (<i>Waste to be delivered (m³)</i>)	Maksymalna pojemność magazynowania przeznaczona na odpady ze statków (m ³) (<i>Maximum dedicated storage capacity (m³)</i>)	Ilość odpadów ze statków zatrzymanych na statku (m ³) (<i>Amount of waste retained on board (m³)</i>)	Port lub przystań morska, w których pozostałe odpady ze statków zostaną zdane (<i>Port at which remaining waste will be delivered</i>)	Szacowana ilość odpadów ze statków wytworzonych między przekazaniem informacji o odpadach ze statków a następnym portem lub przystanią morską zawinięcia (m ³) (<i>Estimated amount of waste to be generated between notification and next port of call (m³)</i>)

Konwencja MARPOL Załącznik I – Oleje <i>(MARPOL Annex I – Oil)</i>					
Zaolejone wody zęzowe <i>(Oily bilge water)</i>					
Pozostałości olejowe (szlam) <i>(Oily residues (sludge))</i>					
Zaolejone wody po my- ciu zbiorników <i>(Oily tank washings)</i>					
Brudny balast <i>(Dirty ballast water)</i>					
Osad i szlam po czysz- czeniu zbiorników <i>(Sediments and sludge from tank cleaning)</i>					
Inne (proszę określić) <i>(Other (please specify))</i>					
Konwencja MARPOL Załącznik II – SZKODLIWE SUBSTANCJE CIEKŁE¹⁾ <i>(MARPOL Annex II – NOXIOUS LIQUID SUBSTANCES (NLS))¹⁾</i>					
Substancja kategorii X <i>(Category X substance)</i>					
Substancja kategorii Y <i>(Category Y substance)</i>					
Substancja kategorii Z <i>(Category Z substance)</i>					
IS – inne substancje <i>(OS – other substances)</i>					
Konwencja MARPOL Załącznik IV – Ścieki <i>(MARPOL Annex IV – Sewage)</i>					
Konwencja MARPOL Załącznik V – Odpady <i>(MARPOL Annex V – Garbage)</i>					
A. Tworzywa sztuczne <i>(Plastics)</i>					
B. Odpady produktów spożywczych <i>(Food waste)</i>					
C. Odpady komunalne (np. wyroby z papie- ru, szmaty, szkło,					

metal, butelki, porcelana stołowa itp.) (Domestic waste (e.g. paper products, rags, glass, metal, bottles, crocery, etc.))					
D. Olej spożywczy (Cooking oil)					
E. Popiół ze spalarek (Incinerator ashes)					
F. Odpady eksploatacyjne (Operational waste)					
G. Zwłoki zwierzęce (Animal carcass(es))					
H. Narzędzia połowowe (Fishing gear)					
I. Odpady elektroniczne (E-waste)					
J. Pozostałości ładunku ²⁾ (szkodliwe dla środowiska morskiego) (Cargo residues ²⁾ (Harmful to the Marine Environment – HME))					
K. Pozostałości ładunku ²⁾ (nieškodliwe dla środowiska morskiego) (Cargo residues ²⁾ (non-HME))					
Konwencja MARPOL Załącznik VI – Związane z zanieczyszczeniem powietrza (<i>MARPOL Annex VI – Air Pollution related</i>)					
Substancje zubożające warstwę ozonową i urządzenia zawierające takie substancje ³⁾ (Ozone-depleting substances and equipment containing such substances ³⁾)					
Pozostałości z oczyszczania spalin (Exhaust gas-cleaning residues)					
Inne odpady nieujęte w konwencji MARPOL (<i>Other waste, not covered by MARPOL Convention</i>)					
Biernie poławiane odpady (Passively fished waste)					

Uwagi:

(Notes)

1. Powyższe informacje mogą być wykorzystane w ramach inspekcji przeprowadzanej przez państwo portu oraz w ramach innych inspekcji.
(This information shall be used for port State control and other inspection purposes).
 2. Niniejszego formularza nie wypełnia się w przypadku, gdy statek podlega zwolnieniu z obowiązku zdawania odpadów ze statków zgodnie z art. 10 ust. 8 i 10 ustawy z dnia 16 marca 1995 r. o zapobieganiu zanieczyszczeniu morza przez statki (Dz. U. z 2020 r. poz. 1955 oraz z 2022 r. poz. 1250).
(This form is to be completed unless the ship is covered by an exemption in accordance with Article 10 item 8 and 10 of the law of 16 March 1995 on the prevention of sea pollution from ships (Journal of Law 2020 item 1955 and 2022 item 1250)).
-

- 1) Wartości mogą być szacunkowe. Należy podać prawidłową nazwę przewozową przedmiotowej szkodliwej substancji ciekłej.
(May be estimates. Indicate the proper shipping name of the NLS involved).
- 2) Wartości mogą być szacunkowe. Należy podać prawidłową nazwę przewozową suchego ładunku.
(May be estimates. Indicate the proper shipping name of the dry cargo).
- 3) Wynikające ze zwykłych czynności konserwacyjnych na pokładzie.
(Arising from normal maintenance activities on board).